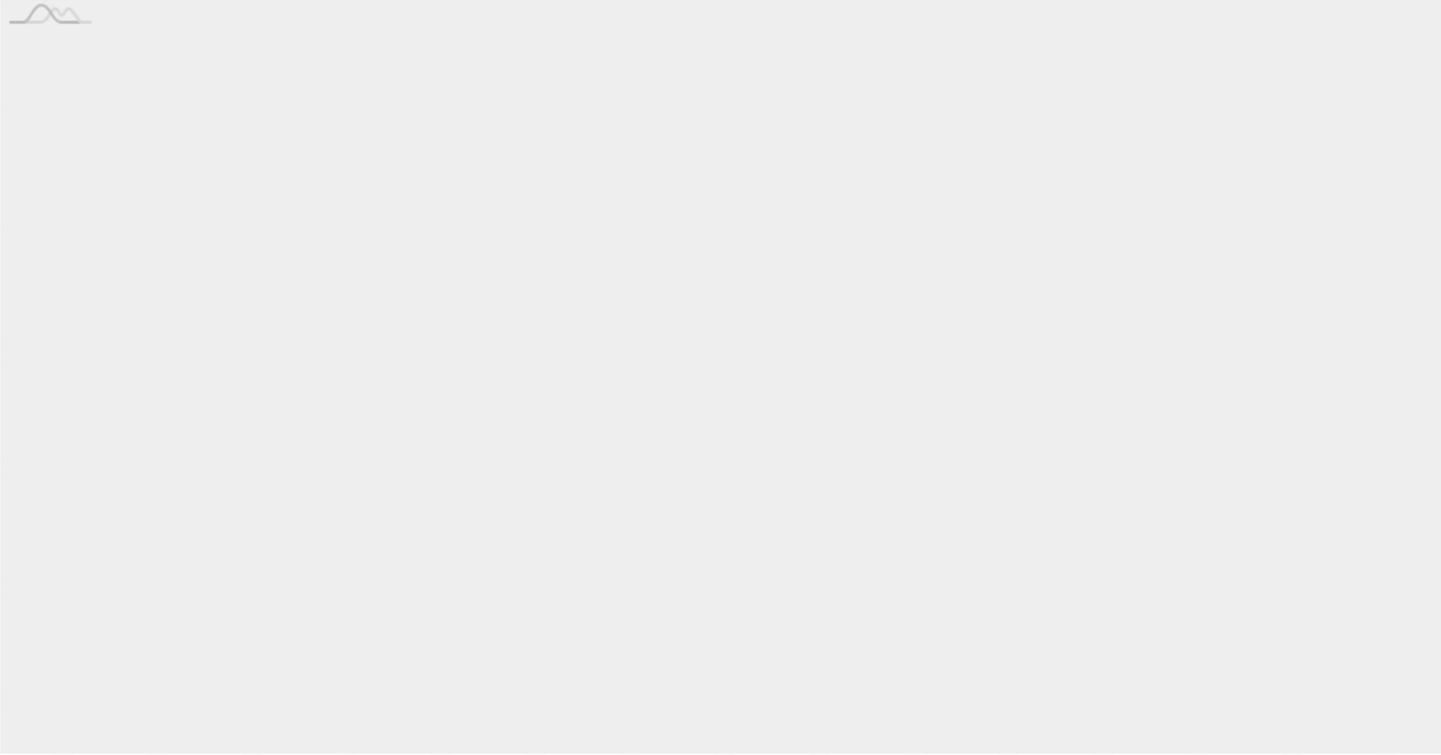


مؤشر

# ترجمات





## توحيد البنك المركزي الليبي بعد عقد من الانقسام

( إقليمي ودولي . ميدل إيست آي )

أعلن بنك ليبيا المركزي أنه "أصبح مؤسسة سيادية موحدة مرة أخرى"، وجاء ذلك في بيان أصدره المحافظ ونائبه. كان البنك قد انقسم منذ عام 2014 بين المقر المعترف به دولياً في العاصمة طرابلس ومقر آخر في الشرق الذي سيطر عليه خليفة حفتر.

ورحبت بعثة الأمم المتحدة للدعم في ليبيا بالإعلان، قائلة إنها "تأمل أن تؤدي إعادة توحيد البنك المركزي إلى خلق ديناميات تجاه توحيد جميع مؤسسات البلاد السياسية والأمنية والعسكرية".

## سي إن إن: مخاوف من تفشي الكوليرا بالخرطوم.. وأكثر من 1100 قتيل منذ بداية الصراع بالسودان

( إقليمي ودولي . CNN )

مع استمرار الحرب في السودان لأربعة أشهر من القتال، وصلت مشرحة العاصمة الخرطوم إلى طاقتها القصوى، مما ترك آلاف الجثث تتعفن في الشوارع وأثار مخاوف من اندلاع وباء الكوليرا. مجموعة الإغاثة الدولية "سيف ذا تشيلدرن" أكدت أن مشرحة الخرطوم وصلت إلى "نقطة الانهيار". الجثث في المشرحة تتحلل بسبب انقطاع التيار الكهربائي وغياب الرعاية الطبية.

الصراع بين القوات المسلحة السودانية وقوات الدعم السريع الشبه عسكرية أسفر عن مقتل أكثر من 1100 شخص وإصابة أكثر من 12000 حتى الآن.

وأفادت مؤسسة الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (OCHA) بأن الأطفال هم أيضاً ضحايا، حيث قتل ما لا يقل عن 435 طفلاً وأصيب أكثر من 2025 آخرين. الكارثة تنذر بتفشي الكوليرا وسوء الأوضاع الصحية والإنسانية، وسط تدهور البنية التحتية الطبية ونقص الرعاية.

تسبب الصراع في تدمير البنية التحتية وتشريد أكثر من 4 ملايين شخص في السودان. الجهود لتحقيق السلام معطلة، والقتال مستمر بين القوات المتنافسة.

## سوشييتد برس: مسؤول إغاثة عالمي يناشد لمساعدة السودانين المحاصرين في الحرب بين الجنرالات

## ( إقليمي ودولي . أسوشيتد برس )

اهتمت وكالة أسوشيتد برس بدعوة جاغان تشاباجين، الأمين العام للاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، لمساعدة السودانين المحاصرين في الصراع الدائر في السودان بعد زيارته للحدود المصرية السودانية حيث ينتظر الألاف الدخول إلى مصر.

وحدث مسؤول الإغاثة العالمي المجتمع الدولي يوم الأحد على تقديم المزيد من الأموال لمساعدة المواطنين السودانين المحاصرين بسبب صراع عسكري استمر لأشهر بين الجنرالات المتنافسين في الدولة الأفريقية.

وقال تشاباجين إن منظماته تلقت 7% فقط من 45 مليون دولار مطلوبة لمساعدة من هم داخل السودان.

وقال لوكالة أسوشيتد برس في مقابلة بالقاهرة «الاحتياجات حقيقية. الشعب السوداني بحاجة إلى دعم عاجل».

اللاجئون إلى مصر

ولفتت الوكالة إلى أن أكثر من 3.4 مليون شخص أُجبروا على الفرار من ديارهم إلى مناطق أكثر أماتا داخل السودان، وفقا لوكالة الهجرة التابعة للأمم المتحدة. وأضافت الوكالة أن أكثر من مليون عبروا الحدود إلى الدول المجاورة، بما في ذلك مصر وتشاد وجنوب السودان وإثيوبيا وجمهورية إفريقيا الوسطى.

ودعا تشاباجين المجتمع الدولي إلى إظهار التضامن مع الشعب السوداني الذي أظهره العام الماضي عندما سارعوا لمساعدة أولئك الذين فروا من الغزو الروسي لأوكرانيا.

إلى جانب 45 مليون دولار اللازمة لمساعدة من داخل السودان، قال تشاباجين إن هناك حاجة إلى 35 مليون دولار أخرى لتقديم المساعدة لأولئك الذين فروا من القتال إلى الدول المجاورة للسودان.

وجاءت تصريحاته بعد رحلة إلى الحدود المصرية مع السودان، حيث التقى بمسؤولي الجمارك واللاجئين السودانين الذين فروا من القتال في الخرطوم. استقبلت مصر أكثر من 272 ألف سوداني حتى 1 أغسطس، وفقا للأرقام الرسمية.

وقال إنه على الرغم من تنظيم العمليات على الجانب المصري من الحدود، إلا أن هناك طوابير طويلة للناس على الجانب السوداني ينتظرون السماح لهم بدخول مصر. وقال إن ما بين 400 و 600 شخص يعبرون يوميا إلى مصر مقارنة بالآلاف في الأسابيع الأولى من الحرب.

سمحت الحكومة المصرية للنساء والأطفال بالعبور بدون تأشيرات في الأسابيع الأولى من الحرب، لكنها بدأت في يونيو في طلب تأشيرات لجميع المواطنين السودانين على الرغم من اعتراضات النشطاء والجماعات الحقوقية.

وقال تشاباجين إن الحكومة المصرية تتعرض لضغوط اقتصادية حيث تستضيف أكثر من 9 ملايين مهاجر، من بينهم سودانيون وسوريون وآخرون، بالإضافة إلى تزايد عدد سكان البلاد بأكثر من 105 ملايين.

وقال: «يرغب المصريون في الترحيب باللاجئين السودانين. لكن في الوقت نفسه، لديهم قلق بمعنى أنهم لا يزالون بلدًا ناميًا».

# الجارديان: بايدن يستهدف تسجيل ثلاثية في الشرق الأوسط.. لكن الوقت يداهمه

(ترجمات . الجارديان )

نشرت صحيفة الجارديان البريطانية تحليلاً للكاتب سايمون تيسدال يستعرض فيه الأهداف التي يرغب الرئيس الأمريكي جو بايدن في تحقيقها في الشرق الأوسط وإمكانة نجاحه في ذلك.

يلفت الكاتب في مستهل تحليله إلى تراجع النفوذ الأمريكي في المنطقة والذي يشبه تراجع الإمبراطورية البريطانية من المنطقة نفسها.

تحول جوهرى

ووفقاً للكاتب، فإن الأنظمة الحاكمة والقادة المستبدن يرسخون، ببطء ولكن بثبات، استقلالهم وحرية العمل، بينما يغازلون الحلفاء الجدد. وهذا يعكس بدوره تحوُّلاً جوهرياً نحو عالم متعدد الأقطاب، حيث لم تعد القوى العظمى المنفردة تهيمن على المشهد العالمي.

في المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة، يغرس أفراد العائلة المالكة هوية وطنية متجانسة وسيطرة خارجية من خلال النفوذ المالي والنفط والرياضة. ومن خلال التعويل على أهميتهم الاستراتيجية، يرفضون وضع الحماية الغربية التي منحتها الولايات المتحدة، وقبل ذلك، من بريطانيا.

في إسرائيل، يكافح القوميون اليهود المتشددون والمتطرفون الدينيون لتحديد الطابع المستقبلي للدولة في تحد لرغبات واشنطن.

في تركيا، يتجه رجب طيب أردوغان، وريث إمبراطورية مهزومة أخرى، غرباً ضد الشرق والعكس صحيح، ويتنقل بالتناوب بين الولايات المتحدة والنايو والاتحاد الأوروبي وروسيا والصين.

منذ توليه منصبه في عام 2021، ابتعد الرئيس الأمريكي جو بايدن عن الأزمات المستمرة في الضفة الغربية ولبنان والعراق وسوريا واليمن وليبيا والسودان. ولم يتمكن من الوفاء بتعهده الكبير الوحيد في الشرق الأوسط - بإنقاذ الاتفاقية النووية الإيرانية التي ألغها دونالد ترامب.

السعي لإحياء الهيمنة الأمريكية في المنطقة

وأشار الكاتب إلى أن بايدن أطلق متأخراً حملة طموحة لإعادة تأسيس القيادة الإقليمية للولايات المتحدة في الشرق الأوسط.

ويأتي هذا المسعى لمواجهة نفوذ بكين وموسكو، جزئياً لتذكير الحلفاء المحليين غير المطيعين والذين يهتمون بأمنهم وازدهارهم. وللتوضيح، أرسل بايدن 3000 جندي إضافي إلى الخليج هذا الشهر، ظاهرياً لردع إيران ولكن أيضاً لإظهار من هو الزعيم.

ثلاثية بايدن المأمولة

ويوضح الكاتب أن الحسابات السياسية تلعب دوراً أيضاً. ففي مسعاه لإعادة انتخابه العام المقبل، يأمل بايدن في تسجيل ثلاثية غير محتملة. والجائزة هي المكافئ الدبلوماسي للتاج الثلاثي: تفاهم أمريكي مع إيران، واتفاق سلام تاريخي بين السعودية وإسرائيل، وتحقيق انفراجة على صعيد الدولة الفلسطينية.

في حالة إيران، حققت المحادثات في قطر بشأن إطلاق سراح الأمريكيين المسجونين مقابل إلغاء تجميد أصول إيرانية بقيمة 6 مليارات دولار تقدماً كبيراً هذا الشهر. وتفيد تقارير أن الهدف النهائي هو إبرام اتفاق ثنائي غير رسمي يوقف برامج طهران النووية المزعومة المتعلقة بالأسلحة مقابل الرفع الكامل للعقوبات الأمريكية - وهو أكثر ما يتوق إليه النظام الإيراني غير المحبوب والمتعثر اقتصادياً. ولا تزال المحادثات مستمرة.

ويضيف الكاتب أن الجزء الثاني المرتبط بهذا التحول في الشرق الأوسط يشمل عدو إيران القديم، السعودية، لافتاً إلى أن الولايات المتحدة هزتها الوساطة الصينية بين طهران والرياض والتعاون السعودي مع موسكو. ويريد بايدن إعادة الحاكم الفعلي للسعودية، محمد بن سلمان، إلى جانبه - وتأمين تطبيع العلاقات مع إسرائيل على غرار اتفاقات إبراهيم.

ويوضح الكاتب أن التطبيع السعودي الإسرائيلي سيمثل نصراً كبيراً للرئيس قبل الانتخابات، خاصة عندما تكون مرتبطة بالمرحلة الثالثة من خطته: تعزيز الدولة الفلسطينية.

الوقت ليس في صالح بايدن

ويرى الكاتب أن الوقت ليس في صالح بايدن. ويتساءل القادة الإقليميون المهتمون بأنفسهم إلى متى سيستمر - وهل سيحل محله دونالد ترامب؟

بنيامين نتنياهو، رئيس الوزراء الإسرائيلي المحاصر محلياً، بحاجة ماسة إلى صفقة سعودية. والسعوديون يريدون صفقة أيضاً، لكنهم يصرون، على الورق على الأقل، على إحراز تقدم ملموس نحو دولة فلسطينية. ويعارض شركاء نتنياهو في الائتلاف اليميني المتطرف أي تنازلات، وهو بالكاد يتحدث مع بايدن - ويخطط لزيارة الصين في أكتوبر.

ومع ذلك، يبدو أن بايدن يعتقد أنه قادر على الفوز بالاتفاق الإسرائيلي لزيادة الحكم الذاتي الفلسطيني، ووقف خطط الضم في الضفة الغربية، وربما إحياء عملية سلام الدولتين مقابل صفقة السعودية، وردع إيران وتوفير ضمانات أمنية من جميع النواحي.

ووفقاً للكاتب، فإن آمال بايدن في تحقيق ثلاثية تبدو وهمًا بعض الشيء. بغض النظر عن عدد لا يحصى من العوامل السلبية المحلية، فإن الوقت ضده. مثل بقية العالم، يتساءل القادة الإقليميون المهتمون بأنفسهم إلى متى سيستمر بايدن - وهل سيحل محله ترامب.

مضت أيام القرن الأمريكي

ويرى الكاتب أن الأمور تغيرت في المنطقة، لافتاً إلى أن الولايات المتحدة، مثل بريطانيا من قبلها، وضعت القانون في الشرق الأوسط. لكن ذلك كان قبل أحداث 11 سبتمبر والقاعدة والعراق وأفغانستان، وصعود الصين والداهية فلاديمير بوتين، والهجوم الاستبدادي على الديمقراطية العالمية وسيادة القانون.

وحتى مجموعة متنوعة من مخططي الانقلاب في النيجر يمكنهم تحدي العم سام مع الإفلات من العقاب هذه

الأيام، وفقاً للكاتب.

ومع ذلك، من نواحٍ أخرى، فإن هذا التحول موضع ترحيب. لماذا لا تتمتع الدول الأقل قوة في العالم ولكنها مع ذلك مستقلة بالحرية في اختيار ولاءتها وفقاً لمصالحها، بدلاً من وجودها في كتل دائمة وتحالفات غير مرنة؟

ويختتم الكاتب بقوله إن عصر القوة العظمى المهيمنة بالكامل و «الأمة التي لا غنى عنها» يقترب من نهايته. وقد يبذل بايدن قصارى جهده للحفاظ على النظام القديم. ولكن مثل «العصر الإمبراطوري» المفقود في بريطانيا، فإن «القرن الأمريكي» يصبح سريعاً صفحة ماضية من صفحات التاريخ.

## إسرائيل ناشيونال نيوز: اعتقال إسرائيلي في سيناء بعد شجار مع السكان المحليين

( سياسية . إسرائيل ناشيونال نيوز )

اعتقلت مصر إسرائيلياً في سيناء بعد شجاره مع أحد السكان المحليين، وكان الإسرائيلي قد أثار ضجة بعد أن لف نفسه بعلم حركة حسيديّة، وفق ما يخلص تقرير لموقع إسرائيل ناشيونال نيوز.

اهتم موقع إسرائيل ناشيونال نيوز باعتقال إسرائيلي في سيناء المصرية بعد شجار مع سكان محليين بسبب توشح الإسرائيلي بعلم حركة حباد حسيديّة (هي واحدة من أكبر الحركات الحسيديّة المعروفة في العالم، المقر الرسمي لها في بروكلين بنيويورك ، وهي أكبر منظمة يهودية في العالم).

وقال الموقع العبري إن إسرائيلياً اعتقل في شبه جزيرة سيناء بمصر بعد أن دخل في شجار مع أحد السكان المحليين. وبحسب شهود عيان، فقد أثار الإسرائيلي ضجة بعد أن لف نفسه بعلم حركة حباد حسيديّة.

وأشار الموقع إلى أن القنصل الإسرائيلي في مصر يتعامل مع الحادث، وقد أخطرت عائلة الإسرائيلي باعتقاله.

وقالت وزارة الخارجية الإسرائيلية: «ورد أمس بلاغ عن اعتقال مواطن إسرائيلي بعد وقوعه في شجار مع أحد السكان المحليين في سيناء. ويجري التعامل مع الحادث من خلال القنصل الإسرائيلي في مصر وإدارة الإسرائيليين في الخارج، الذين هم على اتصال بأسرته».

## أسوشيتد برس: اعتقال صحفي مصري بعد تغطية لطائرة غامضة

( سياسية . أسوشيتد برس )

اعتقلت قوات الأمن المصرية كريم أسعد السبت من منزله في مدينة الشروق بشرق القاهرة بعد تغطيته لطائرة غامضة احتجزتها السلطات الزامبية، وفق ما يخلص تقرير لوكالة أسوشيتد برس.

أثار اعتقال الصحفي كريم أسعد اهتمام الصحافة الدولية، وفي هذا الصدد تناول تقرير لوكالة أسوشيتد برس اعتقال الصحفي كريم أسعد بعد تغطيته لاحتجاز طائرة خاصة في زامبيا كانت قادمة من مصر.

ونقلت الوكالة الأمريكية عن منصة متصدقش أن السلطات المصرية احتجزت صحفياً يعمل في المنصة للتحقق من الحقائق بعد تغطيتها لطائرة احتجزتها السلطات الزامبية مع حمولتها بعد توقفها في القاهرة.

وقالت منصة متصدقش في بيان إن قوات الأمن اعتقلت كريم أسعد السبت من منزله في حي الشروق بشرق القاهرة.

واتهمت المنصة قوات الأمن بالاعتداء على زوجة أسعد وتهديد طفلها أثناء احتجاز الصحفي. وأضافت أن مكان أسعد لا يزال مجهولاً.

وقالت المنصة إن قوات الأمن سألت أسعد عن تغطيته الواسعة لطائرة غامضة احتجزت في زامبيا في وقت سابق من هذا الشهر بعد أن توقفت في القاهرة.

ولم يصدر تعليق فوري من الحكومة.

وحدث لجنة الحريات بنقابة الصحافة المصرية في بيان الأحد السلطات على الكشف عن مكان أسعد والتحقيق في مزاعم الاعتداء عليه وعلى زوجته ودعت إلى إطلاق سراحه.

وقالت السلطات الزامبية إنها عثرت على أكثر من 5 ملايين دولار نقدًا وأكثر من 100 كيلوجرام مما يشتبه في كونه ذهبًا ممزوجًا بالزنك والنحاس والنيكل على متن الطائرة.

وقالت السلطات الزامبية إن ستة مصريين اعتقلوا مع أربعة من زامبيا وهولندا وإسبانيا ولايفيا فيما يتعلق بالطائرة الغامضة.

وتلفت الوكالة إلى أن متصدقش هي منصة وسائط اجتماعية تركز على كشف المعلومات المضللة. وتقول المنصة إن صحفييها «مستقلون» و «يخفون هوياتهم» لأسباب تتعلق بالسلامة. وردت مؤخرًا على أسئلة حول تمويلها، بعد عملها على الطائرة المضبوطة، قائلة إنها لا تتلقى أي منح من الحكومات.

وأشارت الوكالة إلى أن مصر هي واحدة من أبرز سجناني الصحفيين في العالم، إلى جانب تركيا والصين، ووفقًا لمراقبي وسائل الإعلام. واستهدفت السلطات منذ سنوات الصحفيين في إطار حملة قمعية واسعة النطاق ضد المعارضة ومنتقدي الحكومة.